



Eiropas Savienības  
Padome

Briselē, 2019. gada 10. janvārī  
(OR. en)

14949/18

---

---

**Starpiestāžu lieta:  
2018/0279 (NLE)**

---

---

**JUSTCIV 301  
COEST 241**

#### **LEĢISLATĪVIE AKTI UN CITI DOKUMENTI**

---

Temats: PADOMES LĒMUMS, ar ko Austriju, Luksemburgu un Rumāniju pilnvaro Eiropas Savienības interesēs akceptēt Baltkrievijas un Uzbekistānas pievienošanos 1980. gada Hāgas Konvencijai par starptautiskās bērnu nolaupīšanas civiltiesiskajiem aspektiem

---

**PADOMES LĒMUMS (ES) 2019/...**

**(... gada ...),**

**ar ko Austriju, Luksemburgu un Rumāniju  
pilnvaro Eiropas Savienības interesēs akceptēt  
Baltkrievijas un Uzbekistānas pievienošanos 1980. gada Hāgas Konvencijai  
par starptautiskās bērnu nolaupīšanas civiltiesiskajiem aspektiem**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 81. panta 3. punktu saistībā ar 218. panta 6. punkta b) apakšpunktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> ... atzinums (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts).

tā kā:

- (1) Eiropas Savienība bērna tiesību aizsardzības sekmēšanu ir izvirzījusi par vienu no saviem mērķiem, kā noteikts Līguma par Eiropas Savienību 3. pantā. Pasākumi bērnu aizsardzībai pret nelikumīgu aizvešanu vai aizturēšanu ir minētās politikas būtiska sastāvdaļa.
- (2) Padome ir pieņēmusi Regulu (EK) Nr. 2201/2003<sup>1</sup> (“regula “Brisele IIa””), kuras mērķis ir aizsargāt bērnus no nelabvēlīgās ietekmes, ko rada nelikumīga aizvešana vai aizturēšana, un ieviest procedūras, ar kurām nodrošina bērnu ātru atpakaļatdošanu viņu parastās dzīvesvietas valstī, kā arī nodrošināt saskarsmes tiesību un aizgādības tiesību aizsardzību.
- (3) Regula “Brisele IIa” papildina un pastiprina 1980. gada 25. oktobra Hāgas Konvenciju par starptautiskās bērnu nolaupīšanas civiltiesiskajiem aspektiem (“1980. gada Hāgas konvencija”), ar kuru starptautiskā mērogā izveidota saistību un sadarbības sistēma attiecībās starp līgumslēdzējām valstīm un starp centrālajām iestādēm un kuras mērķis ir nodrošināt nelikumīgi aizvestu vai aizturētu bērnu ātru atgriešanu.
- (4) Visas Savienības dalībvalstis ir 1980. gada Hāgas konvencijas dalībnieces.

---

<sup>1</sup> Padomes Regula (EK) Nr. 2201/2003 (2003. gada 27. novembris) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi laulības lietās un lietās par vecāku atbildību un par Regulas (EK) Nr. 1347/2000 atcelšanu (OV L 338, 23.12.2003., 1. lpp.).

- (5) Savienība mudina trešās valstis pievienoties 1980. gada Hāgas konvencijai un atbalsta 1980. gada Hāgas konvencijas pareizu īstenošanu, kopā ar dalībvalstīm cita starpā piedaloties speciālajās komisijās, kuras regulāri organizē Hāgas Starptautisko privāttiesību konference.
- (6) Delikātos starptautiskās bērnu nolaupīšanas gadījumos vislabākais risinājums varētu būt kopējs tiesiskais regulējums, kas piemērojams attiecībās starp Savienības dalībvalstīm un trešām valstīm.
- (7) 1980. gada Hāgas konvencijā ir noteikts, ka to piemēro attiecībās starp valsti, kas pievienojas, un tām līgumslēdzējām valstīm, kas ir deklarējušas, ka akceptē šo pievienošanos.
- (8) 1980. gada Hāgas konvencija liedz par tās dalībnieci kļūt tādām reģionālām ekonomiskās integrācijas organizācijām, kāda ir Savienība. Tāpēc Savienība konvencijai nevar pievienoties, un tā nevar arī deponēt deklarāciju, ar ko akceptē pievienojošās valsts pievienošanos.
- (9) Kā norādīts Eiropas Savienības Tiesas atzinumā 1/13<sup>1</sup>, 1980. gada Hāgas konvencijā paredzētā pievienošanās akcepta deklarācija ietilpst Savienības ekskluzīvajā ārējā kompetencē.
- (10) Baltkrievija savu pievienošanās instrumentu attiecībā uz 1980. gada Hāgas konvenciju deponēja 1998. gada 12. janvārī. 1980. gada Hāgas konvencija Baltkrievijā stājās spēkā 1998. gada 1. aprīlī.

---

<sup>1</sup> ECLI:EU:C:2014:2303.

- (11) Visas attiecīgās dalībvalstis, izņemot Austriju, Dāniju, Luksemburgu un Rumāniju, jau ir akceptējušas Baltkrievijas pievienošanos 1980. gada Hāgas konvencijai. Baltkrievija ir akceptējusi Bulgārijas, Igaunijas, Latvijas, Lietuvas un Maltas pievienošanos 1980. gada Hāgas konvencijai. Pēc Baltkrievijā esošā stāvokļa izvērtējuma tika secināts, ka Austrija, Luksemburga un Rumānija var Savienības interesēs akceptēt Baltkrievijas pievienošanos saskaņā ar 1980. gada Hāgas konvencijas noteikumiem.
- (12) Uzbekistāna savu pievienošanās instrumentu attiecībā uz 1980. gada Hāgas konvenciju deponēja 1999. gada 31. maijā. 1980. gada Hāgas konvencija Uzbekistānā stājās spēkā 1999. gada 1. augustā.
- (13) Visas dalībvalstis, izņemot Austriju, Dāniju, Luksemburgu un Rumāniju, jau ir akceptējušas Uzbekistānas pievienošanos 1980. gada Hāgas konvencijai. Uzbekistāna ir akceptējusi Bulgārijas, Igaunijas, Latvijas, Lietuvas un Maltas pievienošanos 1980. gada Hāgas konvencijai. Pēc Uzbekistānā esošā stāvokļa izvērtējuma tika secināts, ka Austrija, Luksemburga un Rumānija var Savienības interesēs akceptēt Uzbekistānas pievienošanos saskaņā ar 1980. gada Hāgas konvencijas noteikumiem.

- (14) Tāpēc Austrija, Luksemburga un Rumānija būtu jāpilnvaro saskaņā ar šajā lēmumā paredzētajiem noteikumiem deponēt deklarācijas, ar ko tās Savienības interesēs akceptē Baltkrievijas un Uzbekistānas pievienošanos 1980. gada Hāgas konvencijai. Pārējām Savienības dalībvalstīm, kas jau akceptējušas Baltkrievijas un Uzbekistānas pievienošanos 1980. gada Hāgas konvencijai, nebūtu jādeponē jaunas pievienošanās akcepta deklarācijas, jo saskaņā ar starptautiskajām publiskajām tiesībām līdzšinējās deklarācijas paliek spēkā.
- (15) Apvienotajai Karalistei un Īrijai regula “Brisele IIa” ir saistoša, un tās piedalās šā lēmuma pieņemšanā un piemērošanā.
- (16) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā Nr. 22 par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā, un Dānijai šis lēmums nav saistošs un nav jāpiemēro,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

### *1. pants*

1. Austrija, Luksemburga un Rumānija ar šo tiek pilnvarotas Savienības interesēs akceptēt Baltkrievijas un Uzbekistānas pievienošanos 1980. gada Hāgas konvencijai.
2. Austrija, Luksemburga un Rumānija ne vēlāk kā ... [divpadsmit mēneši pēc šā lēmuma pieņemšanas dienas] deponē deklarāciju, ar kuru Savienības interesēs akceptē Baltkrievijas un Uzbekistānas pievienošanos 1980. gada Hāgas konvencijai un kura formulēta šādi:  
  
“[Pilns DALĪBVALSTS nosaukums] deklarē, ka tā saskaņā ar Padomes Lēmumu (ES) 2019/...<sup>+</sup> akceptē Baltkrievijas un Uzbekistānas pievienošanos 1980. gada 25. oktobra Hāgas Konvencijai par starptautiskās bērnu nolaupīšanas civiltiesiskajiem aspektiem.”
3. Austrija, Luksemburga un Rumānija divos mēnešos no dienas, kad deponētas attiecīgās deklarācijas, ar ko akceptēta Baltkrievijas un Uzbekistānas pievienošanās, informē Padomi un Komisiju par deponēšanu un dara Komisijai zināmu minēto deklarāciju tekstu.

### *2. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā paziņošanas dienā.

---

<sup>+</sup> OV: lūgums ievietot šā lēmuma numuru.

*3. pants*

Šis lēmums ir adresēts Austrijai, Luksemburgai un Rumānijai.

Briselē,

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs*

---